

Dosarul nr. 2ra-324/21

Prima instanță - (Judecătoria Chișinău, sediul Centru) jud: M. Frunze
Instanța de apel - (Curtea de Apel Chișinău) jud: I. Secrieru, V. Mihaila, I. Cotruță

ÎNCHEIERE

24 februarie 2021

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ
al Curții Supreme de Justiție,

în componența:

Președintele completului, judecătorul
judecătorii

Dumitru Mardari
Victor Burduh
Nina Vascan

examinând admisibilitatea recursului declarat de avocatul Andrei Bivol în numele și interesele companiei nerezidente (Republica Federală Germania) Libri GmbH,

în cauza civilă intentată la cererea de chemare în judecată depusă de Eugeniu Turuta împotriva companiei nerezidente Libri GmbH, cu privire la constatarea încălcării drepturilor patrimoniale și morale de autor, repararea prejudiciului prin stabilirea unor despăgubiri pentru încălcarea fiecărui drept patrimonial și drept moral de autor și obligarea publicării informației despre restabilirea dreptului încălcat, împotriva deciziei din 29 septembrie 2020 a Curții de Apel Chișinău,

c o n s t a t ă :

La 13 iulie 2015 Eugeniu Turuta a depus cerere de chemare în judecată împotriva companiei nerezidente Libri GmbH, solicitând, conform cererii de precizare și de concretizare a pretențiilor din acțiune din 31 octombrie 2016 (vol.I, f.d. 149-153):

1. să fie constatată încălcarea multiplă de către compania Libri GmbH prin intermediul a 4 distribuitori distincti a drepturilor patrimoniale de autor (dreptul exclusiv de distribuire) ale lui Eugeniu Turuta asupra operelor (cărților): Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Микросхемы усилителей мощности; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы;

2. să fie constatată încălcarea multiplă de către compania Libri GmbH prin intermediul a 4 distribuitori distincti a drepturilor patrimoniale de autor (dreptul exclusiv de import) ale lui Eugeniu Turuta asupra operelor (cărților): Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Микросхемы усилителей мощности; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы;

3. să fie constatată încălcarea de către compania Libri GmbH a drepturilor morale de autor (dreptul la nume) ale lui Eugeniu Turuta la valorificarea operelor (cărților): Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Микросхемы усилителей мощности; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы;

4. să fie constatată încălcarea de către compania Libri GmbH a drepturilor morale de autor (dreptul la retractarea operelor) ale lui Eugeniu Turuta la valorificarea operelor (cărților): Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Микросхемы усилителей мощности; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы;

5. în conformitate cu art. 63 alin. (2) lit. c) din Legea nr. 139 din 2 iulie 2010 pentru încălcarea fiecărui drept patrimonial de autor a lui Eugenu Turuta (dreptul exclusiv de distribuire) prin intermediul a 4 distribuitori separați, să fie încasat din contul companiei Libri GmbH în beneficiul lui Eugeniu Turuta următoarele sume compensatorii: Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei; Микросхемы усилителей мощности - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei; Усилители мощности низкой частотыинтегральные микросхемы - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei;

6. în conformitate cu art. 63 alin. (2) lit. c) din Legea nr. 139 din 2 iulie 2010 pentru încălcarea fiecărui drept patrimonial de autor a lui Eugenu Turuta (dreptul exclusiv de import) prin intermediul a 4 distribuitori separați, să fie încasat din contul companiei Libri GmbH în beneficiul lui Eugeniu Turuta următoarele sume compensatorii: Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei; Микросхемы усилителей мощности - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei; Усилители мощности низкой частотыинтегральные микросхемы - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei;

7. în conformitate cu art. 63 alin. (2) lit. c) din Legea nr. 139 din 2 iulie 2010 pentru încălcarea fiecărui drept patrimonial de autor a lui Eugenu Turuta (dreptul la nume) prin intermediul a 4 distribuitori separați, să fie încasat din contul companiei Libri GmbH în beneficiul lui Eugeniu Turuta următoarele sume compensatorii: Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei; Микросхемы усилителей мощности - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei; Усилители мощности низкой частотыинтегральные микросхемы - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei;

8. în conformitate cu art. 63 alin. (2) lit. c) din Legea nr. 139 din 2 iulie 2010 pentru încălcarea fiecărui drept patrimonial de autor a lui Eugenu Turuta (dreptul la retractarea operei) prin intermediul a 4 distribuitori separați, să fie încasat din contul companiei Libri GmbH în beneficiul lui Eugeniu Turuta următoarele sume compensatorii: Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei; Микросхемы усилителей мощности - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei; Усилители мощности низкой частоты интегральные микросхемы - 4 x 20 000 lei = 80 000 lei.

În total, suma de 1 600 000 lei, în euro la cursul oficial de schimb al BNM la data depunerii cererii de concretizare din 31 octombrie 2016 (21,8856 lei/euro) – 1600000 lei : 21,8856 = 73 107 euro.

9. în temeiul art. 63 alin. (6) lit. a) din Legea nr. 139 din 2 iulie 2010, pentru încălcarea drepturilor morale de autor (dreptul la nume și dreptul la retractarea operei) ale lui Eugeniu Turuta la valorificarea (comercializarea) operelor (cărților), să fie obligată compania Libri GmbH să publice pe site-ul său <http://www.libri.de/en/home.html> timp de 6 luni informația despre restabilirea dreptului violat.

La 30 mai 2017, avocatul Virginia Baltag, acționând în numele și în interesele lui Eugeniu Turuta, a depus cerere de chemare în judecată împotriva companiei Libri GmbH, prin care a solicitat (vol.III, f.d. 1-5):

1. să fie constatată încălcarea multiplă de către compania Libri GmbH prin intermediul a 2 distribuitori distincți a drepturilor patrimoniale de autor (dreptul exclusiv de distribuire) ale lui Eugeniu Turuta asupra operelor (cărților): Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Микросхемы усилителей мощности; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы; Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы;

2. să fie constatată încălcarea multiplă de către compania Libri GmbH prin intermediul a 2 distribuitori distincți a drepturilor patrimoniale de autor (dreptul exclusiv de import) ale lui Eugeniu Turuta asupra operelor (cărților): Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Микросхемы усилителей мощности; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги Усилители мощности низкой частоты интегральные микросхемы; -Усилители мощности низкой частоты интегральные микросхемы;

3. să fie constatată încălcarea de către compania Libri GmbH a drepturilor morale de autor (dreptul la nume) ale lui Turuta Eugeniu la valorificarea operelor (cărților): Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Микросхемы усилителей мощности; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги Усилители

мощности низкой частоты интегральные микросхемы; -Усилители мощности низкой частоты интегральные микросхемы;

4. în conformitate cu art. 63 alin. (2) lit. c) din Legea nr. 139 din 2 iulie 2010, pentru încălcarea fiecărui drept patrimonial de autor al lui Eugeniu Turuta (dreptul exclusiv de distribuire) asupra 5 cărți, prin intermediul a 2 distribuitori separați să fie încasat din contul companiei Libri GmbH în beneficiul lui Eugeniu Turuta următoarele sume compensatorii: pentru cartea Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги: 2 x 20000 lei = 40000 lei; pentru cartea Микросхемы усилителей мощности: 2 x 20000 lei = 40000 lei; pentru cartea Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра: 2 x 20000 lei = 40000 lei; pentru cartea 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги: 20000 lei; pentru cartea Усилители мощности низкой частоты интегральные микросхемы: 20000 lei.

5. în conformitate cu art. 63 alin. (2) lit. c) din Legea nr. 139 din 2 iulie 2010, pentru încălcarea fiecărui drept patrimonial de autor al lui Turuta Eugeniu (dreptul exclusiv de import) asupra 5 cărți, prin intermediul a 2 distribuitori separați să fie încasat din contul companiei Libri GmbH în beneficiul lui Eugeniu Turuta următoarele sume compensatorii: Pentru cartea Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги: 2 x 20000 lei = 40000 lei; pentru cartea Микросхемы усилителей мощности: 2 x 20000 lei = 40000 lei; pentru cartea Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра: 2 x 20000 lei = 40000 lei; pentru cartea 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги: 20000 lei; pentru cartea Усилители мощности низкой частоты интегральные микросхемы: 20000 lei.

6. în conformitate cu art. 63 alin. (2) lit. c) din Legea nr. 139 din 2 iulie 2010, pentru încălcarea fiecărui moral de autor al lui Turuta Eugeniu (dreptul la nume) pentru cinci cărți, prin intermediul a 2 distribuitori separați să fie încasat din contul companiei Libri GmbH în beneficiul lui Eugeniu Turuta următoarele sume compensatorii: pentru cartea Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги: 2 x 20000 lei = 40000 lei; pentru cartea Микросхемы усилителей мощности: 2 x 20000 lei = 40000 lei; pentru cartea Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра: 2 x 20000 lei = 40000 lei; pentru cartea 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги: 20000 lei; pentru cartea Усилители мощности низкой частоты интегральные микросхемы: 20000 lei.

7. în temeiul art. 63 alin. (6) lit. a) și art. 65 din Legea nr. 139 din 2 iulie 2010, pentru încălcarea drepturilor morale de autor (dreptul la nume) ale lui Turuta Eugeniu la valorificarea (comercializarea) operelor (cărților), să fie obligată compania Libri GmbH și publice pe site-ul său www.libri.de/en/home.html timp de 6 luni informația despre restabilirea dreptului violat.

La 8 septembrie 2017, avocatul Andrei Bivol, în interesele părâtei Libri GmbH, a depus cerere prin care a solicitat conexarea cauzei civile nr. 2-1489/2017 aflată pe rolul Judecătoriei Chișinău (sediul Centru), judecător Alexandru Arhip, la cauza civilă nr. 20-2-23798-11112015, aflată pe rolul Judecătoriei Chișinău (sediul Centru), judecător Victor Sandu.

La 11 septembrie 2017, judecătorul Judecătoriei Chișinău, sediul Centru, Alexandru Arhip a transmis cauza civilă nr. 2-1489/17 intentată la cererea de

chemare în judecată înaintată de avocatul Verginia Baltag în interesele reclamantului Eugeniu Turuta împotriva companiei Libri GmbH judecătorului Judecătoria Chişinău, sediul Centru, Victor Sandu spre examinarea posibilei conexări.

Prin încheierea protocolară a Judecătorului Judecătoria Chişinău, sediul Centru, Victor Sandu din 26 septembrie 2017, a fost conexată cauza civilă nr. 2-1489/17 cu cauza civilă nr. 2-2892/15, fiindu-i acordat numărul unic 2-2892/15.

Motivele cererii acţiunii se rezumă la următoarele circumstanţe.

Eugeniu Turuta este autor al cărţilor: Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК Пресс, 2002; Усилители мощности низкой частоты-интегральные микросхемы, М, ДМК Пресс, 2005; 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК Пресс, 2005; Микросхемы усилителей мощности, М, ДМК Пресс, 2009; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра, М, ДМК Пресс, 2010.

Cărţile (operele) enumerate au fost create de către Eugeniu Turuta pe parcursul mai multor ani. Acestea au fost publicate (tipărite şi puse în vânzare) de către editura ДМК Пресс din Rusia, Moscova, conform contractelor de autor încheiate între Eugeniu Turuta şi editura ДМК Пресс.

Însă, începând cu anul 2008, termenul contractelor de autor dintre Eugeniu Turuta şi editura ДМК Пресс au expirat, astfel că unicul deţinător al drepturilor patrimoniale de autor este reclamantul Eugeniu Turuta.

Reclamantul a invocat că, pe site-ul internet-magazinului Libri.de Internet GmbH (<http://www.ebook.de>) erau importate şi comercializate (distribuite prin oferire publică) cărţile menţionate, fără a exista acordul lui în calitate de autor şi de titular al drepturilor patrimoniale de autor. Cărţile enumerate erau comercializate (distribuite prin oferire publică) prin intermediul internet-magazinului Libri.de Internet GmbH, de către compania Libri GmbH, adresa juridică Friedensallee 273 22763 Hamburg, Republica Federală Germania, număr în Registrul Comerţului al Judecătoria Hamburg HRB 65430.

Cărţile enumerate erau importate şi comercializate, oferite public, de către compania pârâtă drept produse tipărite la comandă, însă acestea nu erau cărţile tipărite cândva de către editura ДМК Пресс din Rusia, dar erau tipărite de către compania Libri GmbH la comandă.

A menţionat că înafara încălcărilor menţionate, compania pârâtă a admis şi alte trei serii de încălcări ale drepturilor de autor ale reclamantului şi prin intermediul site-urilor altor companii distribuitoare: Buecher.de GmbH&Co. KG, Thalia Bucher GmbH, Mercateo AG.

Cu compania Libri GmbH reclamantul Eugeniu Turuta în calitate de titular al drepturilor de autor nu a încheiat nici un contract, nu a transmis nici un fel de drepturi, cărţile importate în vederea distribuirii, tipărite şi distribuite prin oferire publică fiind produse contrafăcute.

Prin cererea de concretizare a pretenţiilor din 23 mai 2019 (vol. II, f.d. 195-196), reclamantul Eugeniu Turuta a indicat că, încălcarea drepturilor patrimoniale de autor (dreptul de distribuire prin ofertă publică) şi morale de autor (dreptul la nume) a avut loc prin intermediul a 6 distribuitori independenţi, pe numele cărora deja au fost pronunţate decizii definitive şi irevocabile referitor la încălcarea drepturilor de autor ale reclamantului Turuta Eugeniu, şi anume: Libri.de Internet

GmbH (5 opere); Buecher.de GmbH & Co. KG (5 opere); Thalia Bucher GmbH (5 opere); Mercateo AG (5 opere); Livreria (3 opere); Verlag CH Beck 5 (opere).

În total au fost încălcate 28 de drepturi patrimoniale și 28 de drepturi morale de autor, adică 56 drepturi distincte de autor.

Prin urmare solicitarea de încasare a compensațiilor pentru încălcarea drepturilor patrimoniale și morale de autor (dreptul la distribuție prin oferirea publică a operei și dreptul la nume) va substitui cererile depuse anterior și va avea următorul conținut:

1. în conformitate cu art. 63 alin. (2) lit. c) din Legea nr. 139 din 2 iulie 2010, pentru încălcarea fiecărui drept patrimonial de autor al lui Turuta Eugeniu (dreptul exclusiv de distribuție prin oferire publică) prin intermediul a 6 distribuitori separați să fie încasat din contul companiei Libri GmbH în beneficiul lui Eugeniu Turuta următoarea sumă compensatorie: 13000 lei (compensația pentru încălcarea unui drept patrimonial de autor) x 28 (28 de drepturi de autor încălcate) = 364 000 lei;

2. în conformitate cu art. 63 alin. (2) lit. c) din Legea nr. 139 din 2 iulie 2010, pentru încălcarea fiecărui drept moral de autor al lui Turuta Eugeniu (dreptul la nume) prin intermediul a 6 distribuitori separați să fie încasat din contul companiei Libri GmbH în beneficiul lui Eugeniu Turuta următoarea sumă compensatorie: 14500 lei (compensația pentru încălcarea unui drept moral de autor) x 28 (28 de drepturi de autor încălcate) = 406 000 lei.

În total, suma de 770 000 lei.

Prin hotărârea din 18 decembrie 2019 a Judecătorei Chișinău sediul Centru, s-a admis parțial cererea de chemare în judecată înaintată de Eugeniu Turuta împotriva companiei Libri GmbH

S-a constatat încălcarea drepturilor patrimoniale de autor (dreptul exclusiv de distribuție și import) ale reclamantului Eugeniu Turuta asupra operelor: Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Микросхемы усилителей мощности; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; Усилители мощности низкой частоты интегральные микросхемы de către compania Libri GmbH.

S-a încasat din contul companiei Libri GmbH în beneficiul lui Eugeniu Turuta suma în mărime de 364 000 lei cu titlu de compensației pentru încălcarea drepturilor patrimoniale de autor.

S-a încasat din contul companiei Libri GmbH în beneficiul Statului taxa de stat în mărime de 10 920 de lei.

În rest, cererea de chemare în judecată înaintată de Eugeniu Turuta împotriva companiei Libri GmbH s-a respins ca neîntemeiată.

Împotriva hotărârii primei instanțe, la 27 decembrie 2019, avocatul Andrei Bivol în interesele companiei Libri GmbH, a declarat apel.

Prin decizia din 29 septembrie 2020 a Curții de Apel Chișinău, s-a respins apelul declarat de avocatul Andrei Bivol în interesele companiei Libri GmbH și s-a menținut hotărârea din 18 decembrie 2019 a Judecătorei Chișinău sediul Centru.

În motivarea soluției date, instanța de apel a conchis că prima instanță a ajuns la concluzia de admitere parțială a acțiunii înaintate de Turuta Eugeniu, justificat, pronunțându-se asupra aspectelor importante, având în susținere cadrul legal aplicabil în speță.

Colegiul instanței de apel a reținut drept temeinică soluția instanței de fond în partea constatării încălcării drepturilor patrimoniale de autor (dreptul exclusiv de distribuire și import) ale lui Turuta Eugeniu asupra cărților menționate de către compania Libri GmbH, întrucât Eugeniu Turuta nu a autorizat valorificarea operelor sale, și nu a încheiat cu administrația site-ului companiei pârâte, un contract în acest sens, iar distribuirea operelor respective a avut loc ilegal cu încălcarea dreptului de autor.

Prin urmare, reținând incidente speței prevederile art. 63 alin. (2) lit. c) din Legea nr. 139 din 2 iulie 2010, a remarcat că prima instanță corect a considerat necesar de a stabili cuantumul despăgubirii pentru încălcarea dreptului de autor în mărime de 364 000 lei, pentru încălcarea drepturilor patrimoniale a autorului de către administrația compania Libri GmbH, în lipsa autorizației de valorificare a drepturilor eliberată de titularul de drepturi asupra lucrărilor, Eugeniu Turuta.

Totodată Colegiul instanței de apel a conchis că, este corectă și concluzia primei instanțe de respingere a pretenției lui Eugeniu Turuta privind încasarea din contul pârâtului Libri GmbH a sumei de 406 000 lei cu titlu de compensație pentru încălcarea drepturilor morale de autor, întrucât această cerința nu cade sub incidența art. 10 alin. (1) lit. b) și art. 63 alin. (6) lit. a) din Legea nr. 139 din 2 iulie 2010, iar drept urmare, astfel de încălcări nu-i sunt imputabile pârâtului Libri GmbH.

La 28 decembrie 2020, avocatul Andrei Bivol, în numele și interesele companiei nerezidente (Republica Federală Germania) Libri GmbH, a declarat recurs împotriva deciziei din 29 septembrie 2020 a Curții de Apel Chișinău, solicitând admiterea recursului, casarea integrală a deciziei instanței de apel, casarea parțială a hotărârii primei instanțe, în partea ce ține de constatarea încălcării drepturilor patrimoniale de autor ale intimatului Eugeniu Turuta de către compania Libri GmbH și încasarea compensației în mărime de 364 000 lei și a taxei de stat în mărime de 10 920 de lei, cu emiterea unei hotărâri noi prin care acțiunea intimatului Eugeniu Turuta împotriva companiei Libri GmbH să fie respinsă integra și încasarea din contul intimatului Eugeniu Turuta a tuturor cheltuielilor de judecată pentru examinarea cauzei.

În motivarea recursului, reprezentantul recurentului a invocate că instanța de fond și instanța de apel au interpretat în mod eronat legea material, în particular, instanțele au interpretat eronat noțiunile de obiect al dreptului de autor și distribuire ilicită, la calificarea juridică a faptelor recurente.

Totodată, instanțele ierarhic inferioare au apreciat în mod arbitrar probele la constatarea pretinsului import ilicit.

Aceste erori au dus la admiterea eronată a pretențiilor intimatului de constatare a încălcărilor și de încasare a compensațiilor materiale.

În drept, a invocate temeiurile de declararea a recursului prevăzute de art. 432 alin (1) și alin. (2) lit. c) și alin. (4) din Codul de procedură civilă.

În conformitate cu art. 434 din Codul de procedură civilă, recursul se declară în termen de 2 luni de la data comunicării hotărârii sau a deciziei integrale, dacă legea nu prevede altfel. Termenul de 2 luni este termen de decădere și nu poate fi restabilit.

Colegiul reține că copia deciziei integrale a instanței de apel a fost expediată reprezentantului recurentului, prin intermediul poștei electronice, la 28 octombrie

2020 (vol. IV, f.d. 66), iar cererea de recurs a fost depusă la 28 decembrie 2020, în termen

În conformitate cu art. din 439 alin. (2) și (3) din Codul de procedură civilă, după parvenirea dosarului, un complet din 3 judecători decide asupra admisibilității recursului, dispune expedierea copiei de pe recurs intimatului, cu înștiințarea despre necesitatea depunerii obligatorii a referinței timp de o lună de la data primirii acesteia.

Judecătorul raportor verifică încadrarea în prevederile legii a temeiurilor invocate în recurs și face un raport verbal în fața completului de judecată instituit în conformitate cu alin. (2).

La 25 ianuarie 2021 în adresa intimatului Eugeniu Turuta a fost expediată copia cererii de recurs depusă de avocatul Andrei Bivol, în numele și interesele companiei nerezidente Libri GmbH cu înștiințarea despre necesitatea depunerii obligatorii a referinței la recurs.

La 15 februarie 2021 Eugeniu Turuta a depus referință la recurs solicitând declararea acestuia inadmisibili.

Examinând temeiurile recursului, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție reține următoarele.

Temeiurile de declarare a recursului sunt prevăzute la art. 432 alin. (2), (3) și (4) din Codul de procedură civilă.

În conformitate cu art. 433 lit. a) din Codul de procedură civilă, cererea de recurs se consideră inadmisibilă în cazul în care recursul nu se încadrează în temeiurile prevăzute la art. 432 alin. (2), (3) și (4).

Astfel, instanța de recurs reține că examinarea chestiunii privind admisibilitatea recursului presupune verificarea conformității temeiurilor invocate în cererea de recurs cu temeiurile prevăzute la art. 432 din Codul de procedură civilă.

La caz, Colegiul constată că argumentele invocate în cererea de recurs nu se încadrează în limitele stabilite de norma indicată, respectiv nu constituie temei de casare a deciziei recurate, or, motivele recursului sunt similare celor invocate în cadrul judecării cauzei, asupra căror instanța de apel s-a pronunțat.

Dezacordul recurentului cu decizia instanței de apel, nu constituie temei de casare a deciziei recurate, or, recursul exercitat conform Secțiunii a II-a din Capitolul XXXVIII Codul de procedură civilă, are caracter devolutiv numai asupra problemelor de drept material și procedural, verificându-se doar legalitatea deciziei, dar nu și temeinicia în fapt.

Totodată, Colegiul reține că, potrivit regulilor din Secțiunea a II-a din Capitolul XXXVIII Codul de procedură civilă, instanța de recurs nu verifică modul de apreciere a probelor de către instanța de fond și de apel. Forța atribuită unei probe sau alteia, coraportul dintre probe, suficiența probelor și concluziile făcute în urma probațiunii sunt în afara controlului instanței de recurs.

Prin prisma art. 432 alin. (4) din Codul de procedură civilă, instanța de recurs poate interveni în materia probațiunii doar sub aspect procedural, și anume, dacă se invocă că instanța judecătorească a apreciat în mod arbitrar probele, încălcând regulile de apreciere a probelor stabilite în art. 130 Codul de procedură civilă, sau în cazul în care erorile comise au dus la încălcarea drepturilor și libertăților fundamentale ale omului.

Din recursul declarat nu rezultă că instanța a apreciat arbitrar probele.

În acest sens CtEDO în jurisprudența sa constantă statuează că, dreptul de acces la instanța de judecată nu este absolut. Există limitări implicit admise [cauza Golder împotriva Regatului Unit, pct. 38; Stanev împotriva Bulgariei (MC), pct. 230]. Acesta este în special cazul condițiilor de admisibilitate a unui recurs, întrucât prin însăși natura sa necesită o reglementare din partea statului, care se bucură în această privință de o anumită marjă de apreciere (Luordo împotriva Italiei, pct. 85). Condițiile de admisibilitate ale unui recurs pot fi mai stricte decât pentru un apel (Levages Prestations Services împotriva Franței, pct. 45).

Curtea a mai reiterat că, modul de aplicare a articolului 6 CEDO procedurilor în fața instanțelor ierarhic superioare depinde de caracteristicile speciale ale procedurilor respective; trebuie ținut cont de totalitatea procedurilor în sistemul de drept național și de rolul instanțelor ierarhic superioare în acest sistem. (a se vedea Botten împotriva Norvegiei, hotărâre din 19 februarie 1996, Reports 1996-I, p. 141, § 39).

La fel, conform jurisprudenței Curții, procedurile cu privire la admisibilitatea căii de atac și procedurile care implică doar chestiuni de drept, și nu chestiuni de fapt, pot fi conforme cu cerințele articolului 6 § 1 (Helmens împotriva Suediei 9 octombrie 1991, § 31, Seria A, nr. 212-A).

În conformitate cu art. 440 alin. (1) din Codul de procedură civilă, în cazul în care se constată existența unuia din temeiurile prevăzute la art. 433, completul din 3 judecători decide în mod unanim, printr-o încheiere motivată irevocabilă, asupra inadmisibilității recursului.

Încheierea se emite conform prevederilor art. 270 și nu conține nici o referire cu privire la fondul recursului.

Având în vedere cele expuse, Colegiul consideră că recursul declarat de avocatul Andrei Bivol în numele și interesele companiei Libri GmbH nu se încadrează în temeiurile prevăzute la art. 432 alin. (2), (3) și (4) din Codul de procedură civilă și, drept urmare, este inadmisibil.

În conformitate cu art. 270, art. 433 lit. a) și art. 440 alin. (1) din Codul de procedură civilă, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție

d i s p u n e:

Se declară inadmisibil recursul înaintat de avocatul Andrei Bivol în numele și interesele companiei nerezidente (Republica Federală Germania) Libri GmbH.

Încheierea este irevocabilă.

Președintele completului,
judecătorul

Dumitru Mardari

judecătorii

Victor Burduh

Nina Vascan